

See back cover for an English translation of this cover

1

90911M



909115



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2014

90911M Whakaaturia te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana

2.00 i te ahiahi o te Rāmere, te 28 o Whiringa-ā-rangi, 2014
Whiwhinga: E rima

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Whakaaturia te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te pūahoaho o te māramatanga ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te matatau ki ētahi tuhinga Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.

Tirohia mena e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau o runga ake o tēnei whārangi.

Tangohia te Puka Rauemi 90911MR mai i te puku o tēnei puka.

Me whakamātau koe i ngā pātai KATOA kei roto i tēnei puka.

Whakautua ia pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

Mena ka hiahia whārangi atu anō koe mō tētahi whakautu, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei puka.

Tirohia mena e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2-17 kei roto i tēnei puka, ka mutu kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

ME HOATU KOE I TĒNEI PUKA KI TE KAIWHAKAHAERE Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TE TAPEKE

MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

TE TUHINGA TUATAHI: Las compras

Pānuitia ngā whakaahuatanga kei te whārangi 2 o te puka rauemi, tirohia hoki te rārangi kākahu kei te whārangi 3 o te puka rauemi. Whakamahia aua whakaahua hei whakautu i Te Pātai Tuatahi. Whakautua ngā pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

TE PĀTAI TUATAHI

Tres jóvenes tienen que ir a una ocasión especial, y cada persona necesita ropa nueva. Usa la información en las descripciones y el catálogo de ropa para justificar tu respuesta.

Tokotoru ngā rangatahi e haere atu ana ki ngā hui ahurei, ā, me whai kākahu hou ia tangata.

Whakamahia ngā pārongo kei roto i ngā whakaahuatanga me te rārangi kākahu hei taunaki i tō whakautu.

(a) **La persona 1**

La ocasión / Hui: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / Te/ngā reta o ngā kākahu kei te rārangi kākahu: _____

La razón / Take: _____

(b) **La persona 2**

La ocasión / Hui: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / Te/ngā reta o ngā kākahu kei te rārangi kākahu: _____

La razón / Take: _____

(c) **La persona 3**

La ocasión / Hui: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / Te/ngā reta o ngā kākahu kei te rārangi kākahu: _____

La razón / Take: _____

FIRST TEXT: Las compras

Read the descriptions on page 2 and look at the catalogue on page 3 of the resource booklet. Use them to answer Question One. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

QUESTION ONE

Tres jóvenes tienen que ir a una ocasión especial, y cada persona necesita ropa nueva. Usa la información en las descripciones y el catálogo de ropa para justificar tu respuesta.

Three young people have special occasions to go to, and each person needs a new outfit. Use the information in the descriptions and the clothing catalogue to justify your answer.

(a) La persona 1

La ocasión / *Occasion*: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / *Letter(s) of clothing items from catalogue*: _____

La razón / *Reason*: _____

(b) La persona 2

La ocasión / *Occasion*: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / *Letter(s) of clothing items from catalogue*: _____

La razón / *Reason*: _____

(c) La persona 3

La ocasión / *Occasion*: _____

La(s) letra(s) de ropa del catálogo / *Letter(s) of clothing items from catalogue*: _____

La razón / *Reason*: _____

TE TUHINGA TUARUA: Las vacaciones pasadas

Pānuitia te tuhinga kei te whārangi 6 o te puka rauemi. Whakamahia taua tuhinga hei whakautu i Te Pātai Tuarua. Whakautua te pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

TE PĀTAI TUARUA

- (a) Usa la información en el texto para escribir sobre lo que hicieron Stefan y Marco y cómo fue el tiempo durante sus vacaciones.

Whakamahia ngā pārongo kei roto i te tuhinga hei tuhi kōrero mō ngā mahi i tutuki i a Stefan rāua ko Marco i ō rāua hararei me te āhua o te huarere anō hoki.

- (i) **Stefan**

Las actividades realizadas / *Ngā mahi i tutuki:*

El tiempo / *Te huarere:*

- (ii) **Marco**

Las actividades realizadas / *Ngā mahi i tutuki:*

El tiempo / *Te huarere:*

SECOND TEXT: Las vacaciones pasadas

Read the text on page 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Two. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

QUESTION TWO

- (a) Usa la información en el texto para escribir sobre lo que hicieron Stefan y Marco y cómo fue el tiempo durante sus vacaciones.

Use the information in the text to write about what Stefan and Marco did on their holidays and what the weather was like.

- (i) **Stefan**

Las actividades realizadas / *Activities done:*

El tiempo / *Weather:*

- (ii) **Marco**

Las actividades realizadas / *Activities done:*

El tiempo / *Weather:*

- (b) ¿Qué actividad fue la más popular para Stefan y fueron sus vacaciones tal y como las planearon? Justifica tu respuesta con información del texto.
Ko tēhea te mahi i tino kōingotia ai e Stefan, ā, i eke tana hararei ki tāna i whakarite ai? Taunakihia tō whakautu ki ngā pārongo mai i te tuhinga.

(i) **Stefan**

La actividad favorita / *Te mahi i kōingotia:*

La razón / *Take:*

- (ii) Las vacaciones fueron tal y como las planearon / *I eke te hararei ki tāna i whakarite ai?*

Sí / No

La razón / *Take:*

- (c) ¿Qué actividad fue la más popular para Marco y fueron sus vacaciones tal y como las planearon? Justifica tu respuesta con información del texto.
Ko tēhea te mahi i tino kōingotia ai e Marco, ā, i eke tana hararei ki tāna i whakarite ai? Taunakihia tō whakautu ki ngā pārongo mai i te tuhinga.

(i) **Marco**

La actividad favorita / *Te mahi i kōingotia:*

La razón / *Take:*

- (ii) Las vacaciones fueron tal y como las planearon / *I eke te hararei ki tāna i whakarite ai?*

Sí / No

La razón / *Take:*

- (b) ¿Qué actividad fue la más popular para Stefan y fueron sus vacaciones tal y como las planearon? Justifica tu respuesta con información del texto.
What activity was the most popular with Stefan, and did his holidays go as planned? Justify your answer with information from the text.

(i) **Stefan**

La actividad favorita / *Favourite activity*:

La razón / *Reason*:

- (ii) Las vacaciones fueron tal y como las planearon / *Holiday went as planned*:

Sí / No

La razón / *Reason*:

- (c) ¿Qué actividad fue la más popular para Marco y fueron sus vacaciones tal y como las planearon? Justifica tu respuesta con información del texto.
What activity was the most popular with Marco, and did his holidays go as planned? Justify your answer with information from the text.

(i) **Marco**

La actividad favorita / *Favourite activity*:

La razón / *Reason*:

- (ii) Las vacaciones fueron tal y como las planearon / *Holiday went as planned*:

Sí / No

La razón / *Reason*:

TE TUHINGA TUATORU: Los Juegos Olímpicos de Invierno

Pānuitia te tuhinga kei te whārangi 8 o te puka rauemi. Whakamahia taua tuhinga hei whakautu i Te Pātai Tuatoru. Whakautua te pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

TE PĀTAI TUATORU

- (a) Lee el artículo sobre tres atletas olímpicos españoles y resume la información para cada persona.

Pānuitia te pūrongo mō ngā Kaitaumāhekeheke Pāniora e toru, ā, whakarāpopotonga ngā pūrongo e pā ana ki ia tangata.

(i) Francisco: _____

(ii) Blanca: _____

(iii) Laro: _____

THIRD TEXT: Los Juegos Olímpicos de InviernoASSESSOR'S
USE ONLY

Read the text on page 9 of the resource booklet. Use it to answer Question Three. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

QUESTION THREE

- (a) Lee el artículo sobre tres atletas olímpicos españoles y resume la información para cada persona.

Read the article about three Spanish Olympic athletes and summarise the information for each person.

(i) Francisco: _____

(ii) Blanca: _____

(iii) Laro: _____

- (b) Laro compitió en Los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014. Usa la información del texto para dar los siguientes detalles.

I whakataetae a Laro i ngā Taumāhekeheke Takurua o te Ao. Whakamahia ngā pārongo mai i te tuhinga hei tāpae i ngā taipitopito e whai ake nei.

- (i) El lema de Laro es “Vaya grande o vaya a casa”. ¿Qué significa esta filosofía para él?
Ko te tauākī a Laro, ko “Vaya grande o vaya a casa”. He aha te kaupapa o tēnei ki a ia?

- (ii) ¿Qué tuvo que hacer Laro para estar en plena forma física?
Me aha rawa a Laro e eke ai te pakari o tana tinana ki te taumata?

- (b) Laro compitió en Los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014. Usa la información del texto para dar los siguientes detalles.

Laro competed in the 2014 Winter Olympics. Use information from the text to provide the following details.

- (i) El lema de Laro es “Vaya grande o vaya a casa”. ¿Qué significa esta filosofía para él?
Laro’s motto is “Vaya grande o vaya a casa”. What does this philosophy mean to him?

- (ii) ¿Qué tuvo que hacer Laro para estar en plena forma física?
What did Laro have to do in order to be in top physical form?

TE TUHINGA TUAWHĀ: Las películas

Pānuitia te tuhinga kei te whārangi 10 o te puka rauemi. Whakamahia taua tuhinga hei whakautu i Te Pātai Tuawhā. Whakautua te pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

TE PĀTAI TUAWHĀ

Dos familias diferentes quieren ver una película. Usando información del texto, lee sus perfiles y elige la mejor película para cada familia, dando detalles sobre la película y luego explica por qué esa película es la mejor elección para esa familia.

E hiahia ana ngā whānau e rua ki te mātaki i tētahi kiriata. I runga i ngā pārongo mai i te tuhinga, pānuitia hoki ā rātou rārangi kōrero, ka kōwhiri ai i te kiriata pai katoa mā ia whānau, tāpaetia hoki he taipitopito e pā ana ki te kiriata, kātahi ka whakamārama i te take koinā te kiriata pai katoa mā taua whānau.

(a) Familia **Lopez**/te whānau Lopez

Película / *kiriata*: _____

Razones para tu elección / *Ngā take i pēnā ai tō kōwhiringa*:

Detalles sobre la película / *Ngā taipitopito mō te kiriata*:

FOURTH TEXT: Las películas

Read the text on page 6 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

QUESTION FOUR

Dos familias diferentes quieren ver una película. Usando información del texto, lee sus perfiles y elige la mejor película para cada familia, dando detalles sobre la película y luego explica por qué esa película es la mejor elección para esa familia.

Two different families want to see a movie. Using information from the text, read their profiles and choose the best film for each family, giving details about the movie, and then explain why that film is the best choice for that family.

(a) Familia **Lopez**/*Lopez family*

Película / *film*: _____

Razones para tu elección / *Reasons for your choice*:

Detalles sobre la película / *Details about the movie*:

(b) Familia **Arias** / *te whānau Arias*

Película / *kiriata*: _____

Razones para tu elección / *Ngā take i pēnā ai tō kōwhiringa*:

Detalles sobre la película / *Ngā taipitopito mō te kiriata*:

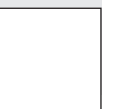
(b) Familia **Arias** / *Arias family*

Película / *film*: _____

Razones para tu elección / *Reasons for your choice*:

Detalles sobre la película / *Details about the movie*:

ASSESSOR'S
USE ONLY



Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION
NUMBER

English translation of the wording on the front cover

Level 1 Spanish, 2014

90911M Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance

2.00 pm Friday 28 November 2014

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.

90911M

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 90911MR from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–17 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.